

ファースト・スタディ日本語学校 大阪本校—経費支弁書(第3版)
FIRST STUDY JAPANESE LANGUAGE SCHOOL OSAKA — Pledge for Financial Support(3rd ver.)

日本国法務大臣 殿 / To: Minister of Justice of Japan

国籍
Nationality

性別
Gender 男 Male 女 Female

志願者氏名
Name of Applicant

生年月日
Date of Birth Year Month Day

私は、この度、上記の者が日本国に在留中・入国した場合の経費支弁者になりましたので、
下記の通り経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について契約します。

I have become a sponsor of the above applicant during his/her stay in Japan and therefore I
would like to explain the reason for support and make the following statement:

記

1、経費支弁の引受経緯(申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。)

Reason for support (Explain the circumstance and the relationship between yourself and the applicant in detail.

Also please state that you will be responsible for the financial need.)

.....
.....
.....
.....
.....

2、経費支弁内訳/Content of support

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby pledge that I will support the above applicant during his/her stay in Japan. Should the applicant apply for renewal of residency, I will submit the following documents: a copy of certificate of remittance or bank account in his/her name, in which the fact of remittance or support are stated, and which can prove the fact that his/her living expenses are being supported

記

私は / I will limit:

(1) 学費/Tuition 毎月/Monthly 半年ごと/Every 6 Months 年間/Annually _____ 円/JPY

(2) 生活費/Living expenses 毎月/Monthly 半年ごと/Every 6 Months 年間/Annually _____ 円/JPY

(3) 支弁方法/Method of support
(送金・振込等支弁方法を具体的にお書きください)/(Explain method of remittance, transfer, etc.)

.....
.....
.....

日付・Date: 年 Year 月 Month 日 Day

経費支弁者/Sponsor

ローマ字氏名/Name in Alphabet:

学生との関係/Relationship to the Applicant:

支弁者電話/Telephone No:

住所/Address:

氏名(署名)/Name(Signature): _____

